

"nostru", "pro praghene", ma podimus lèghere "cantai", "apu papau", "nostu", "po praxeri".

2) Sa vocale "-e", prus che totu in acabbu de faeddu, ma no isceti, cando serbit, dda podimus lèghere fintzas che a "-i": cane, frоре = cani, frori.

3) Sa vocale "-o" in acabbu de faeddu, cando serbit, dda podimus lèghere fintzas che a "-u": domo, manos = domu, manus.

4) Sa loba "ch-", cando serbit, dda podimus lèghere fintzas che a "c-": chena, chibudda = cena, cibudda, ma chini = chini.

5) Sa loba "gh-", cando serbit, dda podimus lèghere fintzas che a "g-" o "-x-": ghènnaru = gènnaru; aghedu, lughe = axedu, luxi.

6) Sa cunsonante "-n-" intramesu de vocale s'iscriet semper, mancari chi in sa pronùntzia nche ruat, nasalizende is vocales a costadu: manu, binu = mãũ, bĩũ.

7) Sa cunsonante "-l-" intramesu de vocale s'iscriet semper, mancari chi in sa pronùntzia nostra si fùrriet a "-β-" o non s'intendat nudda: iscriemus duncas ala, sole, filu, ma podimus lèghere aβa, soβi, fiu.

8) Sa loba "-gi-", cando serbit, dda podimus lèghere fintzas che a "-ll-": ògiu, fìgiu = ollu, fillu, allu, ma nos amus a iscriere angione e a nàrrere "angioni".

Sa limba iscrita duncas est una conventzione e pro ddu cumprèndere a lestru a lestru mi paret utilosu meda custu esempru ispassiosu meda chi m'est acontèssidu: proade a lèghere cun sa pronùntzia de is faeddos inglesos su nòmene de sa trasmissione in sardu de Ràdio Mogoro chi

chistionat de cosas de papare: "It up up up I?", unu de campidanu ddu cumprèndet a lestru!

Leghimus custu Vademecum

Custu Vademecum at a essere prus o mancu una borta a su mese e s'at pòdere lèghere in sa bacheca comunale o agatare in medas atividades cummetziales de sa biddu, in su giassu internet de su Comunu de Baressa o in sa biblioteca comunale.



l'altra cultura
Società Cooperativa

Sa redazione su Vademecum dd'at contivigiadu su

Servitziu linguisticu sardu sighidu dae sa Sotz. Coop « L'Altra Cultura », operadora Tatiana Frau, Paris a s'Assessoradu a sa Cultura de su Comunu de Baressa.

S'isportellu linguisticu est a disponimentu de tzitadinos, maistros de iscola, professores e istudentes pro cale si siat informatzione, fundamentu, duda e crosidade subra de sa limba sarda, pro consulèntzias didàticas e pro cossigios chi pertocant is règulas de iscritura de su sardu.

S'Ufitziu est abertu:

DIE	ORÀRIU
Ònnia martis	Una chida dae is 07.30 – 12.00 e s'àtera dae 12.30 a is 17.00



Comunu de Baressa

Provintzia de Aristanis

www.comune.baressa.or.it

☎ 0783-930049 Fax 0783-930118

VADEMECUM DE SA LIMBA SARDA

**Pro su manìgiu de is leges a tutela de is
limbas de minoria**

Annu II, n.1

Acabadu su 5 de austu de su 2014

Chistionamus de limba sarda

Custu *Vademecum* est unu fògiu periòdicu de novas chi acuntessent sa limba sarda aparitzadu dae su Comunu de Baressa pro fàghere connòschere is leges a tutela de is limbas de minoria e pro chistionare de règulas de iscritura. S'Amministrazione Comunale e s' Ufìtziu Limba Sarda de Baressa, chi faghet parte de s'Isportellu linguìsticu subracomunale de Baressa (Baressa, Bobadri, Abas, Crucuris, Pau, Sini e Ollasta), tenent duas punnas prus de importu chi sunt:

1) afortiare ancoras de prus is canales de s'informatzione cun is tzitadinos;

2) donare un'occasione in prus a sa populatzione baressesa pro s'acostare e pro pigare cunfiàntzia cun s'iscritura e cun sa letura de sa limba sarda, ca

semus prus avesos a chistionare su sardu, ma a ddu lèghere e iscriere pagu e nudda.

E si nos detzidimus de ddu iscriere, mancari in s'interi chi iscriemus unu sms cun su telefonneddu nostru o bolemus iscriere unu cumbidu o una punta de billetu cun norabonas



Iscriere in sardu

a un'amigu chi at fatu is annos, prus o mancu a ònnia faeddu si benent a conca milli dudas: "e comente tiàulu ddu iscriu?" .

Su sardu puru tenet règulas de iscritura e tocat a ddas imparare...

Custu *Vademecum* est iscritu in L.S.C. (Limba Sarda Comuna): sunt is normas linguìsticas de referèntzia a càrtere isperimental e pro sa limba iscrita de s'Amministrazione regionale e chi fintzas su Comunu nostru est proende a impreare, mancari cun calicunu megioru.

Pro prima cosa tocat a nàrrere chi, sigomente s'alfabetizatzione chi onniunu de nois at retzidu est in limba italiana isceti, e, duncas, s'iscola s'at imparadu a lèghere e a iscriere a sa manera italiana, in su iscriere e lèghere su sardu puru, nois manigiamus is règulas de s'italianu.

Custu iat a pòdere portare tzitadinos meda de Baressa - e, prus in generale, de su Cabu de Giosso de Sardigna - a cunsiderare custa manera de iscriere su sardu comente a "logudoresa" o "nugoresa" o, comente si siat, "cabetesusa". Custu no est berus, proite sa L.S.C. no est ne logudoresa, ne nugoresa, ne campidanese o de àteros logos: est isceti una manera de tramudare sa limba sarda nostra in s'iscritura e balet feti pro s'iscritura. In su lèghere e chistionare su sonu de sa limba depit abarrare ugualis.

Pro transire custu efetu alienante faddidu, iat a serbire a s'alfabetizare fintzas in limba sarda,

pighende a cunsideru e aplichende in su lèghere sa L.S.C. unas cantas règulas simpres, chi provamus, cun unos cantos esemprios, a acrarare in is rigas chi sighent.

Su chi proponimus non depet ispartare, proite ca sa currispondèntzia intro de grafemas (est a nàrrere literas iscritas) e sonos (sa pronùntzia) de una limba non balet semper e in assolutu, sende chi est una cosa cunventzionale e podet mudare - e difatis mudat - dae una limba a s'àtera.

Si nde acatamus castiende a àteras limbas de su mundu: pro esempru, in **inglesu** "coghina" s'iscriet "kitchen", ma si leghet "kìcen", cun sa *c* durci, mancari nche siat "ch", "birde" s'iscriet "green" ma si leghet "grìin"; "smorfia" s'iscriet "grimace", ma si leghet "grimèis"; in **frantzese** "bona die" s'iscriet "bonjour", ma si leghet "bonjùr"; s'avèrbiu "a inghèriu" s'iscriet "autour", ma si leghet "otùr"). Fintzas in sa limba italiana etotu 'azzurro' ddu leghimus cun sa "-zz-" sonora, ma leghimus comente a surda sa "-zz-" de "pizza". E "-gli-" ddu leghimus palatale in 'aglio', ma velare in 'glicine': est unu acòrdiu, una cunventzione, comente a totu sa limba iscrita! Dende aplicu a custas pagas règulas de iscritura/letura si nde acatamus ca sa L.S.C., a s'imbesse de su chi podet pàrrere, no est atesu meda dae sa manera de chistionare su sardu de Baressa puru.

Duncas regordamus ca:

1) Is faeddos s'iscrient semper in sa forma 'prena', intreos, mancari chi in sa pronùntzia cosa nostra de su sardu calicunu sonu non s'intendat: iscriemus duncas "cantare", "apo papadu",